1.  
yakay ku tulru ku ababay ku akily  
yakay ku tulru ku ababay ku aki-ly  
exist ACC three REL girl REL younger sibling – 1SG.POSS  
存在 受格 三 關係詞 女生 關係詞 弟妹-一單.屬格  
  
#e I have three younger sisters.  
#c我有三個妹妹。  
#n a.第二個ku也可以用ka，但比較少見。  
  
2.  
ka Laucu taakalra ku latakainy  
ka Laucu taakalra ku la-taka-iny  
NOM Laucu many ACC PL-older sibling-3SG.POSS  
主格 Laucu 很多 受格 複數-哥姊-三單.屬格  
  
#e That Laucu has many older brothers and sisters.  
#c 那個Laucu有很多的哥哥姐姐  
#n 這句沒有動詞「有(yakay)」，可再檢驗是否省略掉了。  
  
3.  
ka Laucu kadrua ku ababay ku takainy  
ka Laucu kadrua ku ababay ku taka-iny  
NOM Laucu not have ACC girl REL older sister-3SG.POSS  
主格 Laucu 沒有 受格 女生 關係詞 姊姊-三單.屬格  
  
#e That Laucu doesn’t have any older sister.  
#c那個Laucu他沒有姐姐。  
#n  
  
4.  
sinsi Legeane kadruwa ku ababay ku aki  
sinsi Legeane kadruwa ku ababay ku aki  
Ms. Legeane not have ACC girl REL younger sibling  
尊稱 Legeane 沒有 受格 女生 關係詞 弟妹  
  
#e Ms. Legenge, doesn’t you have any younger sister?  
#c Legeane老師，你沒有妹妹嗎？  
#n a.這句話的前面要加問話的對象，不然會顯得沒禮貌。  
  
5.  
ka Elenge takaly  
ka Elenge taka-ly  
NOM Elenge older sibling-1SG.POSS  
主格 Elenge 哥姊-一單.屬格  
  
#e Elenge is my older sister.  
#c Elenge是我的姊姊  
#n  
  
6.  
ka Lavausu akily  
ka Lavausu aki-ly  
NOM Lavausu younger sibling-1SG.POSS  
主格 Lavausu 弟妹-一單.屬格  
  
#e Lavausu is my sister.  
#c Lavausu 是我的妹妹。  
#n  
  
7.  
takasu ki Elenge  
taka-su ki Elenge  
older sibling-2SG.POSS NOM Elenge  
哥姊-二單.屬格 主格 Elenge  
  
#e Is that Elenge your sister?  
#c 那個Elenge是你的姐姐嗎？  
#n a.在su的地方語調上揚  
  
8.  
ka Elenge waudulringa  
ka Elenge w-a-udulri-nga  
NOM Elenge AV-REA-dance-PST  
主格 Elenge 主事-實現-跳舞-過去  
  
#e That Elenge has danced.  
#c 那個Elenge已經跳(舞)了。  
#n w-a-udulri-nga ka Elenge這樣也可可  
  
9.  
ka Elenge makawaudulringa  
ka Elenge maka-w-a-udulri-nga  
NOM Elenge PFV-AV-REA-dance-PST  
主格 Elenge 完成-主事-實現-跳舞-過去  
  
#e That Elenge has finished dancing.  
#c那個Elenge跳舞結束了。  
#n  
  
10.  
ka Kui matuasenga  
ka Kui ma-tuase-nga  
NOM Kui STV-leave-PST  
主格 Kui 靜態-離開-過去  
  
#e That Kui has left for a while.  
#c 那個Kui早就離開了。(看不到了)  
#n a.ma-duase-nga ku Kui ->老師偏好這個  
  
11.  
ka Kui matuase  
ka Kui ma-tuase  
NOM Kui STV-leave  
主格 Kui 靜態-離開  
  
#e That Kui left.  
#c 那個Kui離開了(可能還看得到背影)  
#n  
  
12.  
maburuku ka daane  
ma-buruku ka daane  
STV-fall NOM house  
靜態-倒 主格 房子  
#e That house fell down.  
#c 那個房子倒了。  
#n ka daane ma-buruku 意思一樣  
  
13.  
maburukunga ka daane  
ma-buruku-nga ka daane  
STV-fall-PST NOM house  
靜態-倒-過去 主格 房子  
  
#e That house has fallen down for a while.  
#c 那個房子已經倒了一段時間了。  
#n  
  
14.  
ka Lavulase waburuburuku ka daane  
ka Lavulase w-a-buru~buruku ka daane  
NOM Lavulase AV-REA- PROG~fall down ACC house  
主格 Lavulase 主事-實現-進行~倒塌 屬格 房子  
  
#e That Lavulase is demolishing the house.  
#c 那個Lavulase正在拆房子。  
#n a.ka Lavulase w-a-buruburuku ka daane  
  
15.  
ka Lavulase waburuku ka daane  
ka Lavulase w-a-buruku ka daane  
NOM Lavulase AV-REA-fall down ACC house  
主格 Lavulase 主事-實現-倒塌 受格 房子  
  
#e That Lavulase has demolished the house.  
#c 那個Lavulase有拆(了)房子  
#n a.ka Lavulase w-a-buruburuku ka daane  
  
16.  
mathalrilri ka palrata  
ma-thalrilri ka palrata  
STV-beautiful NOM hundred pacer  
靜態-漂亮 主格 百步蛇  
  
#e The hundred pacer is very beautiful.  
#c 百步蛇很漂亮。  
#n a.ka palrata ma-thalrilriu也可以  
  
17.  
mathalrilri ka Lavulase  
ma-thalrilri ka Lavulase  
STV-handsome NOM Lavulase  
靜態-帥 主格 Lavulase  
  
#e That Lavulase is very handsome.  
#c 那個Lavulase很帥。  
#n 只要是「好」的都是用mathalrilri  
  
18.  
mathalrilri ka Tanebake  
ma-thalrilri ka Tanebake  
STV-kind NOM Tanebake  
靜態-好 主格 Tanebake  
  
#e That Tanebake is very kind.  
#c 那個Tanebake人很好(善良)。  
#n  
  
19.  
ka Tanebake mathalrilri ka tacebuangeiny  
ka Tanebake ma-thalrilri ka tacebuange-iny  
NOM Tanebake STV-good REL figure (looking)-3SG.POSS  
主格 Tanebake 靜態-好 關係詞 身材(外貌)-三單.屬格  
  
#e That Tanebake’s figure (looking) is very good.  
#c 那個Tanebake的身材很好 (或是外貌很帥)  
#n taceveane生長  
  
20.  
mathalrilri kay akaneane  
ma-thalrilri kay akaneane  
STV-good NOM food  
靜態-好 主格 食物  
  
#e This food is good.  
#c 這個食物很好吃。  
#n kane 吃  
  
21.  
tuathalrilri ki kinawumathane kay akaneane  
tua-thalrilri ki kinawumathane kay akaneane  
make-good ACC body NOM food  
使-好 屬格 身體 主格 食物  
  
#e This food makes the body good. /This food is good for the health.  
#c 這個食物對身體很好。  
#n \*ka Lavulase tua-buruku ka daane  
  
22.  
mabidulrunga ka Elenge  
ma-bidulru-nga ka Elenge  
STV-fat-PST NOM Elenge  
靜態-胖-過去 主格 Elenge  
  
#e Elenge got very fat.  
#c Elenge變的很胖。  
#n \*tua-bidilru